

Регистр Союза ССР



АКТ № 962/к

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ

Инспекция Murmansk Inspection

первоначального
ежегодного
специального

освидетельствования судна

	По предыдущему осмотру	По настоящему осмотру
Корпуса		
Устройства . . .		
Механизмов . . .		
Электрооборудования		

Название судна " LUBEN KARAVELOV "

Регистровый № _____

Тип судна Cargo vesselВаловая вместимость Gross: 7668,75 п. т.Владельцы судна Navibulgar, VarnaPower of main eng. 4200Порт приписки Varna

Мощность главных механизмов _____

Ship build in: 1955Date of last docking: 1962Материал корпуса steel

Место настоящего освидетельствования _____

Place of present survey: roads of Murmansk Sea Commercial PortМною, инспектором Регистра СССР AVERBUCH5-30 th of May 1963 г. произведено освидетельствование _____

(Дать краткую характеристику и заключение о состоянии корпуса, судовых устройств, снабжения, главных и вспомогательных механизмов и электрооборудования) _____

I the undersigned Inspector of Register of Shipping of USSR
VERBUCH V.Sh. surveyed the ship's hull in connection with the bump to
lock taken place in the port of Antwerp.

While bumping the ship's hull sustained a smooth indent of
ab. 15 sq. m. with maximum deflection of 100mm. in the area of frame
spacing 131-134, 1st, 2nd and 3rd strake down from tweendeck, sterboard
side.

Side framing and knee platings of damaged area have not loose
stability. Some regions of rivet joints are leaky.

Taking into consideration that in September, 1963 the ship
will be under repair followed by periodical survey and at the request
of ship's administration I consider it possible for further service of
the vessel till September, 1963, to limit with works removing the leakage
of rivet joints by means of caulking and closing bead of welding of
joints and riverts.

I recommend to stiffen the deformed frames by fitting of a
stringer.

After the removal of leakage and stiffening of the deformed
frames I recommend to maintain the available class of Lloyd's Register of
Shipping till
(См. на обороте)

the 1st September, 1963, i.e. till the ship will be under repairs.

During the repairing works the deformed frames have to be straightened and the outer sagged platings have to be either repaired or straightened.

On the 30 th of May 1963 the waterleak of the ship's skin was eliminated / removed/ and supportings in the place of deformation were mounted.

As the result of made examination the technical condition of the В результате произведенного освидетельствования техническое состояние hull is found satisfactory and the further service of the ship is ^{найденно} allowed till the ship will be under ^(конечка) repair in September, 1963. разрешена (не разрешена) дальнейшая эксплуатация сроком

Region of sailing: unlimited

Установленный: район плавания

Kind of cargo: ^{найденно} general
род груза

Passangers: ^{найденно} no
количество пассажиров

Срок действия удостоверения на годность плавания ^{продлен} до (указать дату)
^{сохранен}

Отметка о классе It is recommended to maintain the ship's class. 100.A.1.

Inspector of Register of
Shipping of the USSR

Инспектор Регистра СССР

Representative of Shipping Agency "Inflot", Chief mate

Фамилия и должность лиц, присутствующих при осмотре

Cc. sent: Ship, "Inflot", Shipping Register of USSR
Акт проверен и копия послана

Начальник Инспекции Регистра СССР

For the true translation:

12 - 11 - 1963.

Копию акта получил

28/IX-59 г. 7-я тип. изд. «МТ». Зак. 1182.—150 000.



Lloyd's Register
Foundation